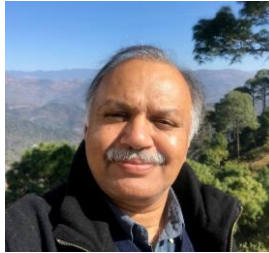


Resumé

CHANDER SHEKHAR
Professor
Department of Persian
University of Delhi
DELHI - 110007



C12, 29-31
Chatra Marg
University of Delhi
DELHI – 110007
Mobile No. 9717243736
Mobile :9968318530
Email.Id. :

1. ACADEMIC PROFILE:

- i) **Ph.D.** Persian, University of Delhi, 1990.
Subject: A Critical Study of the Mathnawis of Amir Khusrau (1252-1325 A.D) (under supervision of Late Prof . Emeritus Sayed Amir Hasan Abidi). An Internationally awarded thesis.
- ii) **M.Phil.** Persian, University of Delhi, 1982.
- iii) **M.A.** Persian, University of Delhi, 1980.
- iv) **B.A.** (Urdu, Persian, History & English) University of Delhi, 1978.
- v) **Munshi Fazil** (= Hons. In Persian, 1978 Punjab Univ.)
- vi) **Maulavi Fazil** (=Hons. In Arabic, 1981 Punjab Univ.)
- vii) **Adib Fazil** (= Hons. In Urdu, Punjab Univ. Chandigarh, 1983)

2. TEACHING EXPERIENCE:

- i) 2003 September-onwards: Prof., Dept of Persian, University of Delhi
- ii) 1995 September-2003: Associate Professor, Dept of Persian, University of Delhi
- iii) 1989 September-1995: Assistant Professor in senior scale, Dept of Persian, University of Delhi
- iv) 1982 September-1995: Assistant Professor, Dept of Persian, University of Delhi
- v) Head, Dept of Persian, Delhi University, two terms: 2006-09: 2013 –2016
- vi) Coordinator, UGC DRS SAP-I & II, onwards 2007

3. ADMINISTRATIVE POSITIONS HELD AT THE UNIVERSITY:

1. **Head, (Two terms)** Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006-2009.; 2013-2016 During the period, DRS SAP-I program was got approved by the UGC. Establishment of Language Lab (Hard ware

based) with the special financial assistance of the University took place with the efforts of the undersigned. Three international conferences, two international colloquium cum workshops and five national seminars and special lectures were organized. Likewise many innovative academic works especially for the students were ushered.

2. **Chairman, DU Swachhta Abhiyan Committee.**
3. **Chairman, Gyanodaya V. 2014.** With a group of 125 teachers and core committee, 870 students were taken to 8 states in NE for on-hand research experiences. Published a book on North-East in 2015.
4. **Former Chairman, GB, Indira Gandhi college for Physical Education, Sataywati College & Zakir Husain College, all under Delhi University.**
5. **Warden, International Students House, Univ.of Delhi since Nov.1998-Oct.2000.**
6. **Provost, (Acting) International Students House, Univ.of Delhi since May-Oct.2000.**
7. **Resident Tutor, International Students House of Delhi, University of Delhi, Delhi, March 1989-Nov.1999.** The ISH was founded by ICCR initially
8. **Warden and Acting Provost, Gwyer Hall, University of Delhi from 2005-2009.**
9. **Member, SC/ST Committee, Dean Students Welfare Office, Delhi Univ. 1994-98; 2013-contd**
10. Have been/is on various administrative/finance Committees of Delhi University

4. RESEARCH ACTIVITIES AND OTHER ACADEMIC INTERESTS:

Textual editing and compiling annotation as well as creating Documentation of Cultural and Historical material (Persian Manuscripts of Indo-Persian heritage); Cataloguing of manuscript and other archival records; Compiling Bilingual & Multilingual Lexicographical Works based on Persian; Translation studies and doing annotated Translations for Historical and Cultural studies; Writing research based Encyclopedic entries basically on the subjects related to Medieval and early modern Indian Culture, History, Historicity and architecture of the Indian cities, personages and other relevant aspects: Study of Archival documents for socio-cultural and governance studies.

5. FELLOWSHIPS, AWARDS and SCHOLARSHIPS,:

- i) ***Prof Annie Merri Schemmel Chair, Fellowship*** for visiting prof. Institute of Oriental and Islamic Studies, University of Bonn, Bonn. June-Sept. 2016. Apart from research work, two symposiums, I also taught a course on Indian Documents of Medieval period and the drafting methodology.
- ii) ***Perso-Indica Senior Fellowship, University of Sorbonne, Paris, June-July, 2015***
- iii) ***British Academy Award (with Dr. Nandini Chatterjee, Dept of History, Exeter University), UK, April 2014-Sept.2105***
- iv) ***Fakhruddin Ali Ahmad Ghlib Award, (for Persian Research), 2014***
- v) ***Haryana Urdu Academy Award, 2012, Haryana Urdu Academy, Govt of***

Haryana, Panchkula, Haryana, conferred on 24th July, 2013, by Governor Haryana in Governor House, Chandigarh.

- vi) **International S'aadi Award for Persian Studies**, Iran Culture House, New Delhi, 2011
- vii) **Iranian Govt. award for Indo-Iran cultural relations' promotion**, presented by the Vice President of IR Iran in National Museum, New Delhi, 2009
- viii) **Gargi Gupta Diwagish Award** 2006-07 by Bhartiya Anuwad Parishad (Indian Association of Translators), New Delhi for the translation works from Persian into Hindi and other languages and vice versa
- ix) **Mahvi Cultural Foundation award**, Geneva, Switzerland on Ph.D thesis, iind best in Persian studies, 1990. (First ever award to any Indian Persian scholar).
- x) **U.G.C. Junior Research Fellowship for Doctoral Research**, 1981-85
- xi) **U.G.C. Scholarship for P.G. Studies**, 1978-80
- xii) **Bonyade Farhange Iran** (Iranian Cultural Foundation) 'scholarship, for a short term course in Modern Persian, Tehran, Iran, July - September 1978

6. Membership of International/National Academic Bodies:

1. **Member, International Board**, , project on Digitization of Persian Manuscripts, College Park, Maryland University ,USA, March, 2017.
2. **Language Consultant**, in EU sponsored Project on, *Law forms in medieval India and other parts*, PI, Dr. Nandini Chatterjee, Director, Center for South Asian Studies, University o Exeter. UK, along with Marburg University, Germany.
3. **Member**, International Advisory Board, Indo-Persica Project, *a project on re-introduction of the Persian translations of Indic knowledge system of Ancient India*. Coordinators are from Sorbonne University, Paris & Bonn University, Bonn (Prof. Fabrizio & Prof Eva Orthmann from above Universities are the core coordinators of the project)
4. **Member**, Editorial Board, Indo-Persian studies, a special volume, Brill, Leiden, (to be published in 2019, Editor, Dr. Kekar)..
5. **Member, Advisory committee, Journal of South Asian Studies**, *Faculty of Humanities, University of Baluchistan & Zahidan, Zahidan, Iran, from 2009 onwards*.
6. **Member, Board of Consultants**, *Safina*, Journal of the Oriental Studies, University of Panjab, Lahore, Pakistan, onwards 2011
- 7.
8. **Member Secy, (Indian arm)**, Editorial Board, Encyclopedia of Persian Language and Literature, Academy of Persian Language and Literature, Tehran, Onwards 2007.
9. **Chairman, Persian Panel**, NCPUL, MHRD, New Delhi
10. **Chairman**, Committee on Projects & Finance, Rampur Raza Library, Rampur (under Ministry of Culture)
11. **Member**, Committee on National Policy regarding accessibility to Manuscripts and preparation on the Draft Bill for Manuscripts has been extended by the Ministry of Culture.
12. **Member, Project Monitoring Cell**, National Mission for Manuscripts, Ministry of Culture, New Delhi.
13. **Member**, Advisory Board, Sub Continent, a Journal of Academy of Persian Language and Literature of Iran, Tehran, Onwards, 2014

14. **Vice President**, Prof Syed Amir Hasan Abidi Society, New Delhi.

15. **Member**, Research Council, Maulana Azad National University for Urdu, Hyderabad.

16. **Member**, Board of Research Studies, M.S. University Baroda, Vadodara, Gujarat; Allahabad University, Allahabad, Delhi University, Delhi.

7. PARTICIPATION IN INTERNATIONAL ACADEMIC SEMINARS AND CONFERENCES HELD IN:

Afghanistan, Austria, France, Germany, Iran, Italy, Pakistan, Switzerland, Tajikistan, Turkey, UK, USA & Uzbekistan.

(Stayed for good period in Iran. Travelled almost 35 times to this country till now).

8. Languages Known: English, Hindi, Persian (Iranian as well as Afghani Dari & Tajik), Urdu & Arabic; Turkish (Ottoman) (reading and writing); German & French (learning)

SPECIAL LECTURES/KEY NOTE ADDRESS/PRESENTATION AT INTERNATIONAL SYMPOSIUMS/WORKSHOPS/CONFERENCES:

(Maryland University, College Park, Maryland; Library of Congress, Washington DC; London School of Economics, Middle Eastern Studies, London; Bonn University, Institute of Oriental & Asian Studies (also Islamic Studies); Academy of Sciences, Institute of Iranian Studies, Vienna; IEHSS & Department of History, Sorbonne University, Paris; Academy of Persian Language & Literature, Tehran; Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran; Department of Persian, Isphan University, Isphan; Center for Shahnama Studies, Mashhad; South Asian Studies & Department of Persian, University of Zahidan & Blochistan, Zahidan; Bedil International Foundation, Tehran; Institute of Great Encyclopedia of Islam, Tehran; University of Khujand, Khujand, Tajikistan; Ministry of Foreign Affairs' Institute, Government of Afghanistan, Kabul; University of Punjab, Lahore

.Following presentations/special lectures were delivered (in 2016-17):

1. *Persian Manuscripts in India: Collections, Collectors and their future*, a special lecture delivered at the Africa and Asian section, **Library of Congress, Washington DC** on 11th July, 2017.
2. *Indo-Persian Studies in 19- 20th c India*, a lecture delivered at Roshan Institute of Persian Studies, Maryland University, College Park, Maryland, USA on 10th July, 2017-09-05.
3. *From Indo-Persian sources:* in a two day workshop **BEYOND DECLINE^[L] GLOBALISATION AND THE TRANSITION TO MODERNITY IN THE MIDDLE EAST AND SOUTH ASIA, 1600-1914** organized by LSE and UCL, London, 19-20 June 2017
4. *Treatise of Asad Beg Qazvini: a source of court culture or self projection*, in a two days workshop on, Contextualizing History Writing in the Ottoman and Indian Worlds (1400-1800ies), organized by Bilgi University, Istanbul, 10-11th June, 2017
5. *Court Ceremonies and attendees in the Sultanate Period: Tajul Mathir to Tarikh-e-Firozshahi*, a paper presented in ,The Ceremonial of Audience: Trans-cultural Perspectives of Pre-Modern Representation of Power, International workshop of the SFB 1167, Bonn University, Bonn, held on June, 16-17, 2017.
6. During my stay as On Prof. Anniemarie Schimmel visiting Professor, at the institute of Oreiental and Islamic studies, I delivered two presentation

in the international Colloquium:

1. *The Art of Drafting Official Documents at the Mughal Court* (Shahjahan to Aurangzeb) on 17th June, 2016
2. *Indianisation of Persian Texts (18th c. Persian Records)*, 24th August, 2016
7. *Indic philosophy in Bedil's Poetry*, in 3Day Bedil International Conference, Tehran, 14-17th Jan, 2017.
8. *Persian Primers in early Modern India (for serving personnel)*, a paper presented in 2Day International Conference On Indo-Persian Studies, held jointly by Persian Academy of Iran & Marburg University, Germany, held at Tehran from 19th -20nd Feb. 2017.
9. In a three day International Conference at MNNU, Hyderabad, delivered a key note address on Sources of Science and Technology in Indian Persian Sources, held by Persian Dept., 20-22nd March, 2017; In Lucknow University, Persian Dept., a key note address on Anand Ram Mukhlis, on 2^{9th} March, 2017;

9. PUBLICATIONS:

BOOKS:

Annotated Persian Texts with Introduction (English & Persian)

1. *Waqai' Asad Beg Qazvini*, Annotated edited text and Introduction, published by NMM, New Delhi & Dilli Kitab Ghar, Delhi-6. It is on Akbar, Jahangir and Ibrahim Adil Shah II's court culture, polity and Trade practices, geographical glimpses.
2. *Kalileh wa Dimneh*, (Introduction of the Rampur Ms. 16th c from Hirat school, transcribe in *Naskh&Nastaliq* style by Sultan Muhamma Noor, a disciple of Sultan Ali Mashhadi), published by ICCR, New Delhi, 2016. Released by Indian PM in Tehran on 23rd May, 2016.
3. *Majma' ul Afkar*, a work on the elite and ornamental styles of Persian writings in Indo-Persian literature and official correspondences, published by National Mission for Manuscripts, Ministry of Culture, New Delhi, March, 2016. Vols. I-II.
4. *Mira'tul Istelah*, of Anand Ram Mukhlis, a renowned poet, writer and courtier at Later Mughal Court in Delhi, an encyclopedic dictionary of cultural, administrative and military terms with comparative terminological study of 18th c, Iran. Edited annotatedly (with Hamid Raza Ghilichkhani and Houman Yousefdahi), Published by NMM, New Delhi, 2015.; Declared as the best edited published work, and then revised edition is published by Intesharate Ilemi, Tehran, 2016.
5. *Taiid-e-Bisarat of Nusrutullah Khan NisarDehlavi*, a work on the technology of Sword making and its trade in 17-18th c world, Ed. Published in IInd vol. Sub-Continent, Academy of Persian Language &

Literature, Tehran, 2014. My two research papers on the base of this work are also published in renowned journal and a volume recently.

6. Rag Darshan, Khushal Khan bin Karim Khan, Persian text on Indian Music, compiled in the court of famous Asaf Jahi Court, Hyderabad, in 1803 at the instance of Chanda Bibi Maha Laqa Bai. I edited it with two other treatises, Published by NMM, Ministry of Culture, GOI, New Delhi, 2015

7. *Chahar Gulshan* of Rai Chaturman Kayasth (seksena). A 18th C. Mughal Gazetteer; a good source of Indian composite cultural assimilation. Introduction, annotation and Persian text along with abridged English translation, published by National Mission for Manuscripts, New Delhi, 2012
8. **Diwan-e-Farsi-e-Mulla wajih**, Majalla-e-Tehqiqat, Univ. of Delhi, Delhi, 1998
9. **Qaht Nama of Mata Ram Baligh**, a work on 1860's famine, published in a special volume on Translation: as a Bridge Between the Cultures, DRS SAP Program, Dept of Persian, Delhi University, Delhi, 2007

English/Hindi Translations:

1. Nusrutullah Khan's *Treatise on Swords in Arms and Armors: The Rathores & Their Armoury At Jodhpur Fort*, English translation of of Persian work, entitled "*Taiid-e-Bisarat*, :Appendix I, Ed. Robert Elgood, Niyogi Publications, New Delhi, 2017 (Vol.II), Pp. 892-907.
2. Dargah Quli Khan's "**Muraqqa-e-Delhi**" (Cultural History of Muhammad Shah's Delhi) (co-authored, with Shama Mitra Chenoy), Deputy Publications, New Delhi, 1989. is an annotated translation from Persian into English. This work is widely quoted by the scholars especially by the historian working on 18th c. India. The translation itself has become a reference book in many departments of History in India and abroad.
3. **Awazo ka Aina (Contemporary Modern Persian Poetry): A** collection of 18 leading poets' selection translated into Hindi (co-Author Dr. Gobind Prasad) , New Delhi,2011
4. (Ed.)," **Samvad – Sprecial volume of Persian**, Published by Indian Translation Association (Bhartiya Anuwad Parishad), New Delhi, 2010. Also published as," Farsi Anuwad," by the same institute in the book form.
5. Translated two works on the hunting and training of Cheetah namely *Saide Cheetah* (from British Library) and *Bazname* (Tonk Collection) from Persian into English. Both have been incorporated into a book," **The End of the Trail;** ," by RN Sinh, Baniyan Press, New Delhi 1999. (pp144 onwards)
6. Translated two chapters of *Shahjahan Nama of Tabatabai for "Shahjahan nama" project*, under the Supervision of Prof.Baegley and Z.A.Desai, sponsored by Smithsonian Institute. Oxford University Press, New Delhi.

7. "*Sarmaiye Ishrat: a work on Hindostani Music*," Translated from Persianised Urdu to Hindi for Dept of Music, University of Delhi, under its DRS program, 2009
8. "*Urdu ki Ishqiya Shairi*," (written by Firaq Gorakhpuri) translated with annotations into Hindi, Vani Publications, New Delhi, 1998 (Co-translator, Dr. Gobind Prasad)
9. "*Godan Ka Hori, qatal ya maut*" originally written in Hindi by T.N.Khanna Dept. of Hindi, Z.H. College, Delhi, Dec.1195 translated into Urdu published in "Hamari Zaban", New Delhi October,1980
10. "*Sitar Ki Dastan : Amir Khusrau Ke Havale Se*" Originally written by prof. Mumtaz Hussain, translated into Hindi to be published, Saranga"Hindi Magazine from New Delhi in December,1988.
11. "*Bachcha*" translated story from persian into Hindi published in "Jansatta" 24 Feb, 1985.
12. "*Edi*" Hindi translation from persian published in "Sahitya Sandharb",New Delhi, Otober.1986.
13. "*Santre Ka Chilka*" Persian short story translated into Hindi, published in Hindi Magazine,"Sarika", New Delhi. (Aug.1988).
Translated many other short stories from Persian into Hindi published in journals and news papers.

Edited Volumes/Textual Studies on The Arts, Culture & Literature:

1. **Handlist of Nawal Kishore Publications** (1896), (Co-author: Dr. Abdur Rasheed), published by Dilli Kitab Ghar, Delhi, 2012
2. **Indian Textual Heritage (Persian, Arabic & Urdu)**, Published by National Mission for Manuscripts, Ministry of Culture, GOI, New Delhi, 2010
3. **Historiography in Indo-Persian Literature**, Dept of Persian, Pulished under DRS prog., Delhi University, Delhi, 2010
4. **Indo-Persian sources of Indian History and Culture**, (Ed.), published under DRS Program, Dept of Persian, University of Delhi, Delhi, 2008
5. **Texts &Translations: Indo-Persian Studies**, (Ed), published under DRS Program, Dept of Persian, University of Delhi, Delhi, 2007
6. **Translation and Interpreting**," a book for B.A. Program, University of Delhi, Delhi. Member of the Editorial Board and Contributor to," Published by Delhi University and Longman, New Delhi 2007
7. **Indian Literature**, course Book for BA Program, University Delhi, Contributor and member text book committee, published by University of Delhi and

Longman Publishers, New Delhi, 2005

8. **Iran: Sanskriti avam Sahitya**, a book on History and culture of Iran. Originally translated from Persian with addition of articles on language and literature by myself. Published by Vani Parkashan, New Delhi, 2001. (Co-Translator: Madhukar Tewari)
9. **Let's Learn Urdu**, Member, Distance Education Text committee, NCPUL, New Delhi 2000
10. **An Introductory Grammar of Urdu**, NCPUL, New Delhi, (Co-author Prof. R.Gargesh, Head, Dept. of Linguistics, University of Delhi, Delhi), 2002 (English) (with revision Hindi Version 2005)
11. **(Ed.) Prof. Bhagwat Swaroop Volume**, Dept of Persian, Delhi Univ. 1998 (Co. Prof. Aslam Khan & Prof. R.Gargesh)
12. **Indo-Persian cultural Perspectives**, (Co. Prof. Aslam Khan & Prof. R.Gargesh), Dept of Persian, Delhi, **1998**
13. **Directory of Scholars and Institutions in the field of Indo-Persian Studies**. Published by Centre for Human Sciences, French Culture House, New Delhi & Manohar Book Service, Daryaganj, New Delhi, 1993 (co-author Françoise Delvoye Nalini). This work has been **translated and up to dated alone by me in Persian** which is published by Ministry of Guidance, Govt. Of Islamic Republic of Iran, Tehran as **Mohaghaghin –o-Mosese hai farsi dar Hind**. 2003

10. DICTIONARIES:

- a. **Persian-Hindi Dictionary**, two vols. Published by Rajkamal Prakashan & Iran Culture House, New Delhi, 2000 (Chief Editor; A team work), New Delhi, 2002
- b. **Farhange Aryan (A Dictionary of Persian to Hindi, Urdu, English) (Chief Editor)**, Six Volumes (up to the letter Q of Persian alphabets, still continuing), Iran culture House, New Delhi and Al Hoda Publication, Tehran, 2009. 2011, 2013, 2014, 2015, 2015, revised edition of I-IIIrd also (Chief Editor: A team work)
- c. **Urdu-Hindi Dictionary**, (Co author, Prof Gobind Prasad) published by Kenderiya Hindi sansthan, RK Puram, New Delhi. 2004

Chapters/ Research papers in Books/journals:

1. **The Techniques of Sword Making and Trade Practices: Taiid-e-Bisarat**, a treatise from Eighteenth Century, in *The Indian Ocean in the Making of Early Modern India*, Ed, Pius Malekandathil, Manohar , New Delhi, 2016, pp.409-441

2. **From the Pen of Abdur Rahim Khan-e-Khanan**, in Celebrating Abdur Rahim Khan-e-Khanan, Agha Khan Foundation, Conference, 11-12th March, 2017, Habitat Center, New Delhi.
3. **Amir Khusrau: Europe ke Kitabkhano mein**, Ghalib Nama, spl No. on Prof Nazir Ahmad, Ghalib Institute, New Delhi, March, 2017 (Urdu).
4. **Rawieh Gulshan-e-Qutb Shahi: A Lesser Known Persian work on the Qutbshahi Period Buildings and the city of Hyderabad**, a paper published in **History of Medieval Deccan As Reflected in Arabic & Persian Manuscripts**, Ed. Zareena Parveen, published by National Mission for Manuscripts, New Delhi. It was originally presented in a 3days National Seminar on the same topic held by Andhara Pradesh State Archives, Hyderabad, March 2014
5. **Persian and Arabic Manuscripts: seminar cum workshop**, "a key note address presented in the 3day workshop cum seminar on Persian, Arabic and Urdu Manuscripts, organized by National Manuscript Mission, New Delhi. 29TH March, 2010 (Published in Indian Textual Heritage, 2011
6. **Illustrated Manuscripts, printed texts of Shahnama in National Museum, New Delhi**, a paper published in Ed. *Textual Heritage*, 2011
7. **"Majmaul Afkar and Kashmir; An introduction to the writings of Persian on Kashmir**," published in the journal *Qande Parsi, Kashmir Special Number*, New Delhi, 2010.
8. **Bayane Waqai: A survey of the Safarname of Abdul Karim: (co author Fozia), Qande-Parsi, Special Number on Travelogues**, New Delhi, 2009
9. **"Nigahi be Dastan hai-kotah-e-Mu'asir-e- Iran"**, Even-tide, P.G. Evening College magazine, University of Delhi, 1981.
10. **"Amir Khusrau ke safar"** *Aajkal*, Urdu, New Delhi, September, 1982.
11. **"Mumtaz-ul-Amsal"** Urdu Adab, New Delhi, March, 1985.
12. **"Uneesvi Sadi Ke Akhri Daur Urdu Adab Aur Tehrik-e-Azadi"**, published in *Tehrik Azadi Mein Urdu ka Hissa* "Haryana Urdu Academi, panchakula, March, 88.
13. **"Nuskhabai Asar-e-Khatti-e- Muhim-e-Amir Khusrau**, Khusrau Number, Dept. of Persian, Delhi Univ., March, 88..
14. **"The short-stories of Samad Behranghi and the Iranian society"**, Vith All India Persian Teachers Conference, Bombay, 1983 (Persian). It is published in the *Majjala-e Tehqiqat*, Delhi, 1992..
15. **"Tarajim-e-Asar-e-Farsi be zaban-e- Hindi"** (Hindi Translations of Persian Texts) paper presented in the seminar, "Iran & Indian Subcontinent", held in Islamabad, Pakistan dated 28-31 Aug, 1993 This paper is published in the Commomorative volume by Markaz-e-Tehqiqat, Islamabad, Pakistan. 1994.
16. **"Description of the Musical instruments in the works of Amir Khusrau"**, paper CHS, presented in a seminar "Confluence of culture: Indo-French", jointly held by French Culture House, New Delhi, January, 1994. Published in "Indo-Persian Cultures Perspectives Prof. Bhagwat Saroop Memorial Volume, DELHI-7, 1998.."*Modern Research Methodology and its application in the*

researchs of Persian Dept.of Persian, Govt.College Lahore, Pak
26.10.1987.(Unpublished).

17. “*Some Problems & techniques in translating the Persian documents*” paper presented in the seminar, ”Research Methodology in the field o.f persian Studies”, held by Maulana Azad Research Institute of persian & Arabic, Tonk, Rajasthan, 23-25 March 1995. (Unpublished). “.*Persian poetry in the Court of Shahjahan*” Persian Ethos Language,culture & History, Dept. of Persian University of Delhi, Delhi,1997..*Sahm-e-jhajher-der-Adebiyat-e-farsi*. Qsal-e-farsi, a jounral, Iran Culture House, New Delhi. 1998..
18. A Brief Survey of Indo-Persian Lexicons and glimpses of technical *and cultural elements in Miratul Istelah* of Anand Ram Mukhlis. Paper presented in 3day conference on “Revisiting of Lexicons: as a source of studies in Socio-cultural vistas”, held in the Dept. of Modern Indian Languages and comparative studies, University of Delhi, Delhi. 8-10, March, 2004 (with Central Institute of Languages, Mysoor). Published in,” Indo-Persian sources of Indian History and Culture, Indo-Persian series, Dept of Persian, Delhi University, 2008 (Under DRS Program).

**Papers presented in various conferences in India & Abraod
(unpublished):**

19. Amir Khusrau: An observe of the socio- cultural vistas of 13-14in the light of Mathnawis, paper presented in 3day seminar on,”Persian Sources of Indian History and Culture,” Dept. of History, Jamia Millia Islamia, New Delhi, 10-12-3-2004..
20. An Analytical Study of the HINDI Translations of Rubaiyyat of Omar khayyam, a paper presented 3day Internatiol conference on Omar Khayam (Indian context), held at Centre of Persian language and central Asian Languages, Jawahar Lal Nehru, University, New Delhi, 13-15th March, 2004..
21. Indo-Iran Cultural Relations in 20th c. :A Survey of Cultural activities at the official and non official level. Paper presented in a 3day international conference on Indo-Iran Relations, held at Dept. of Persian, Aligarh Muslim University, Aligarh, 6-8, April, 2004..
22. Presented a paper, on the “Urdu translation of Al Qanun fittibb of Abu Ali Sina”, in the 2nd International Colloquium on Abu Ali Sina, in the University of Hamadan, Hamadan, Iran, 21-23rd August, 2004..
23. Presented a paper on “Editing of Persian Manuscripts on Indo-Persian Literature: Problems of assimilation of Indian languages” in the International congress on Iranology, held at Tehran, 21-24, Dec. 2004..
24. “Description of Delhi (18th c.) in Persian sources: A socio-Cultural Study” Paper presented in All India Persian Teachers’ Conference held at Hyderabad, 28th March, 2006..
25. “Interaction of Persian Literature with global features” papers presented in International conference In Tehran, 8tah May, 2006..
26. “An analytical survey of **Chahar Unsur** especially the letters of Bedil azimabadi” a paper presented in the IInd International congress namely “Urs-e-Bedil” held on 28-4th Nov-Dec.2007 in Tehran and Isphan, Iran..

27. "Some Miscellany- writings in Indo-Persian Literature (17-18th c.) A survey of Development of Persian Language and scope of research" a paper presented in 3 Day seminar organized by Department of Arabic and Persian, Univesity of Calcutta, on "Perso-Arabic Threads in Indian Tapestry" held at Kolkatta on 5-7th Feb.2007..
28. "*Mirajul Ashqin of Khawja Banda Nawaz Gesu Deraz: A critical Survey*, a paper presented in a three day conference on Dakkani and Indian Languages and Literature, organized by Ilmi Majlis and Nehru Centre, ICCR, Londoan, UK, 24-26 July, 2009..
29. "A survey of Influence of Persian on Hindi Language and Literature" paper presented in a three day National conference on Linguistic and Literary Influence of Persian on Urdu and Hindi language and literature (17th – 19th March, 2007) ‘ organized by Anjuman-e Islam, Mumbai and Iran Culture House, Mumabi. .
30. "*Musical Analysis of Khusrav'works & Musical Traditions of Delhi: An analytical survey of Persian works of Amir Khusrau*," a paper presented in *Brhadhesi Sangeet Mahotsav: Festival and Seminar on Regional Music Traditions of Central Region*," held in BHU, Bhartiya Kala Kendre, on 16-20th March, 2007..
31. "*A Survey of Modern Persian Drama*," a special paper presented in a two day colloquium on Drama in Modern languages, organized under special UGC Grant by Calcutta University, Sept. 2008. The paper has been published in a special number on Drama, by the same institute, 2009..
32. Presented a presidential address on Amir Khusrau: a poet of composite culture" in a two day seminar (7 -8 Feb. 2010) on Amir Khusrau, organized by Islamic studies centre, Calicut University, Calicut, Kerala.

11. Entries in Encyclopedias: (More than 50 entries in various encyclopedias)

1. Entries: Pashto & Pahlavi, published in **Encyclopedia Britannica**, Vol. III (for South Asia) New Delhi, 2000
2. Prem chand, *Chanderi, Delhi, Khandesh, Chandigarh, Khuldabad, Janjirah, Daulatabad and many literary and cultural figures of Medieval and early Modern india* in the different volumes of **Encyclopedia for the world of Islam**, Tehran,
3. About 50 entries regarding Indian cities, Literary personages, Mughal nobility, and administrative terms published In I-IV vol. of **Encyclopedia of Persian Language, Literature and culture of Subcontinent**, published by Academy of Persian Language & Literature, Tehran, Iran, onwards, 2000-continuing
4. *Asefullughat & Asaff Jah Ist*, these two entries are published in **Encyclopedia of Persian Language**, Vol.I&II, Academy of Persian Language, Tehran, Iran, 2002-04.

12. ACADEMIC AND CULTURAL EVENTS ORGANIZED: NATIONAL AND INTERNATIONAL:.

1. Coordinator, organized an Indo-Iran Conference on

behalf of ICCR, New Delhi, held at Tehran from 23rd-24th June, 2016 on the eve of Our Honorable P.M.'s visit to Tehran and on the same occasion he released the book, *Kalileh wa Dimneh*, introduced and prepared in every form by me

2. *Coordinator*, Three-Day International Conference on, "Indo-Persian Cultural Perspectives, on the eve of Platinum Jubilee Celebrations of University of Delhi, 1997.
3. *Coordinator*, Three-Day International Seminar on, "Persian Lexicography and Secular India," held by the Dept of Persian, University of Delhi, Delhi, Dec. 2006.
4. *Coordinator*, 2day symposium on, "Maulana Rum and his Message of co-living," organized by the Dept of Persian, Delhi University with the collaboration of Haryana Urdu Academy, Panchkula. It was held at the Governor of Haryana's Residence in Chandigarh, March, 2007.
5. *Director*, Three-Day International Conference on, "Socio-Cultural History of India and Persian Sources," Under DRS SAP-I and Department of Persian, University of Delhi, Nov. 2007.
6. *Director*, Three-Day International Conference on, "Persian Historiography" Under DRS SAP-I and Department of Persian, University of Delhi, Nov. 2008.
7. *Director*, Three-Day International Conference on, "Persian and Arabic Manuscripts: National Heritage" Under DRS SAP-I and Department of Persian, University of Delhi and National Mission for Manuscripts, New Delhi, Feb. 2009.
8. *Coordinator*, *Panchtantra: A Bridge amongst the culture and civilizations*, a 3day International seminar organized by Dept of Sanskrit, University of Delhi & Iran Culture House, New Delhi, South campus, University of Delhi, Dec. 15-17th 2011 (Director : Prof Ramesh Bhardwaj).
9. *Director*, Three-Day International Conference on, "Deccan and Indo-Persian sources" Under DRS SAP-I & Dept of Persian, University of Delhi, Feb.2012.
10. *Coordinator*, Two-Day Symposium on, "Persian, Sanskrit, Urdu and Punjabi Poet's Meet," Department of Persian, University of Delhi with the collaboration of Panjabi and Urdu Acadmey of Delhi and Iran Culture House, June 2010.
11. *Organized* cultural functions on various facets of Indian and International Culture during 12 years in charge of student's affairs of International Students House and 4 years in Gwyer Hall, University of Delhi. These include Mushairas, Ghazal programs of the artists like Shanti Hiranand, Iqaba – the renowned classical singer of Delhi

Gharana, , Qawwali, Tribal and folk songs of North Eastern India & Bangladesh & Myanmar ; Dances of Mauritius, Sri Lanka, Egypt and Central Asia. These functions were organized with the collaboration of Sangeet Natak Academy, Delhi Kala Parishad, Dy Dean (Culture) DU, and other cultural societies. Apart from these, organized programs on Iranian, Afghan and Tajikistani music and culture in Delhi University with the cooperation of Faculty of Music, University of Delhi..

12. Have been a stage artist in many Dramas and short films. Amongst these, the dramas, " *Dilli Ki Aakhri Shama,*" was staged in 1982-84 on various palces. Worked as language consultant for the film, "*Dastane Ishq,*" directed by Pankaj Prakash. Tom Alter was the co actor in this film. .
13. Presented many talks on Indian culture – Festivals and Traditions- on Persian and Dari Unit, AIR (ESD), New Delhi onwards 1992.
14. Presented many programs on Iran Radio and TV – Channel Jame Jam & Berunmarzi (for Trans central and South asia viewers)- on various subjects of Indo-Iran culture, onwards 2001.
15. Presented Music Program –life and poetry of Fani Lukhnawi- with renowned Hindustani vocalist Shanti Hiranand, on Dilli Door Darshan, 1986.

13. ASSOCIATION WITH VARIOUS RESEARCH PROJECTS:

1. Worked as Research Associate in Smithsonian Institute's project on "English Translation of *Aijaz e Khusravi of Amir Khusrau,* PIO Prof. Thackston, 1989
2. Working in the project Encyclopedia of Persian Language, Literature and culture of Subcontinent, published by Academy of Persian Language & Literature, Tehran, Iran since 2001 first as consultant (2001-2004), Coordinator (2005-2009) and Member Secy for Sub-continent (India office) (onwards 2010)
3. Research Fellow (onwards Aug. 2011) in Sawai Raja Jai Singh Citi Palace Museum Trust, Jaipur, Rajasthan
4. Agha Khan Foundation, Jahan-e-Amir Khusrau project, presented a special paper entitled, " Amir Khusrau & His Masnawis," (23rd Feb, 2013, held at Habitat centre, New Delhi) also worked for their exhibition in National Museum and National Archives, New Delhi, on Manuscripts & other material pertaining to Amir Khusrau.

14. TEACHING ASSIGNMENTS AS VISITING FACULTY (apart from Persian Dept. DU):

1. Have been teaching officially elementary Persian and **Urdu** to the research students of the Dept.of History, University of Delhi since 1986. Studied and sifted material of socio-

political and historical importance for the research students of medieval history.

2. Extension lecturer on Indian Culture, Miniature paintings (Islamic), Lexicography for Research scholars of Univ. of Chicago Exchange Program Abroad, Dept. of Hindustani, C.I.L. JNU, New Delhi, Oct-Dec.1997, Oct.-Nov. 2003.
3. Extension lectures for the Student & Research Scholars visiting from Univ. of California under Exchange program Abroad, in Dept. of Linguistic, Univ. of Delhi, Aug - Jan 1998-99.
4. Taught Indian Medieval culture: Some aspects of Indian society and cultural assimilation during medieval period focusing the art and architecture and Music to students from South Korea under Dept of Linguistic and South Korean cultural exchange program. Delhi University, Delhi 2006-2010.
5. Coordinator, "Delhi University, Dept of Persian-Oriental Studies, University Of Rome, La Espezia, Italy," for Persian Teaching. As course coordinator Prepared the study material for a three month advance course in Modern Persian and Iranian Culture for the Italian Students under Exchange Program, Sept.-Dec.2010. The program is scheduled to continue every year between Sept-Dec.
6. Visiting Teacher of Persian for Medieval India Students, Centre for Historical Studies, JNU, New Delhi on wards July, 2010.
7. Hade been teaching **Urdu** in Kaka Kalelkar Institute of Hindustani languages, (Govt. of India aided), Rajghat, New Delhi. 1987-95.

15. SUPERVISION OF RESEARCH WORK (M.Phil and Ph.D.):

Till date 9 students have got Ph.D under my supervision and 12 M.Phil. Even some of them have published too. One Ph.D. thesis is published by Brill in 2016. Few are as follows:

1. A critical edition of *Tarikh-e-Shakir Khani* with the necessary annotations.2001 (Jamilur Rehman)
- 2.Editing of *Jangname Bharatpur*, 2009) and Critical Editing of the Jangname Bharatpur of Fazale Azim, 2010 (Farah Adeeeba)
- 3.A critical Study of *Mirat-e-Aftabnuma* of Shah Nawaz Khan Hashemi, 2011 (Fauzia)
4. Tazkira-e- Khazanae Amira of Azad Bilgerami: Annotated critical Editing, 2012 (Houman Yousefdehi), Published in Iran in 2015
- 5.The Art of Book Making in Indo-Persian Poetry (from Orfi to Bedil), 2012 (Hamid Reza Ghelijkhani), Published by Brill, 2016
- 6.A Critical editing of *Zubadatul Gharaib of Najam Tabatabai* with necessary annotations, 2013 (Ali Akbar Shah)

7. Three other students are doing Ph. D. on various aspects of Socio-Cultural life of people of Northern India in 18th c. and editing of the Persian text. Amongst these four are Iranians.

Joint supervisor for some students of Ph.D. in the Dept of Philosophy, university of Delhi & Centre for Historical Studies, JNU, New Delhi.

16. OTHER ACADEMIC DISTINCTIONS, POSITIONS AND ASSIGNMENTS:

1. Was appointed as *Pro-Vice Chancellor, Maulana Mazhar Ul Haq University of Arabic and Persian, Patna, Bihar*, Vide. Circular dated 24.6.1998 by the office of Governor of Bihar, Patna.(Didn't join for personal reasons)
2. *Advisor*, Encyclopedia of Persian Language, Literature and Culture in Indian Sub- Continent, Farhangistan (Academy of Persian Language and Literature), Tehran, Iran, Dec. 2002-Dec. 2003.
3. *Coordinator*, Encyclopedia of Persian Language, Literature and Culture in Indian Sub- Continent, Farhangistan (Academy of Persian Language and Literature), Tehran, Iran, in India, 2007 onwards.
4. *Language Advisor (Persian) and Evaluator*, CEC, UGC, New Delhi.2006-09
5. *Language consultant, committee for screening of programs for Kashir TV, Door Darshan, New Delhi 2010-2011*
6. *Member*, High Power Committee, National Mission for Manuscripts, Ministry of Culture, GOI, New Delhi.
7. *Member*, Committee for the Translation of Persian works of national importance, Ministry of culture, GOI, New Delhi (onwards 2011)
8. *UGC Nominee*, DRS CAS Program, Dept of Persian, University of Kashmir, Srinagar, J&K.& Member on their Board of Studies, UG & PG. onwards 2009
9. *UGC Nominee*, DRS Review Committee, DRS SAP, Dept of Persian, AMU, Aligarh., onwards 2010
10. *External Member*, Board Of Research Studies, Faculty of Arts, Dept of Persian, BHU, Varansi.(2010-onwards)
11. *Member*, Khuda Bakhsh Award Committee, Patna, 2001-2004
12. *Member* Board of Research Studies, Persian and Urdu Dept. Panjab University, Chandigarh-1986-1992
13. *Member* All India Persian Teachers Association, Delhi from 1982
14. *Treasurer*, Anjuman-e-Faroghe Urdu Haryana, Gurgaon-Haryana from 1992

17. PERSONAL:

1. *Father's name:* (Late) Sh. Shiv Shanker Sahai alias Diwan Taswwur (Urdu Journalist, Poet & writer) (d.2nd August, 1994)

2. *Date of Birth:* 15/11/1958
3. *Address:* 24, Cavalry Line, Delhi University,
Delhi-7
4. *Email:* chshekhar58@hotmail.com;
chshekhar58@gmail.com
5. *Telephone:* 27666623(off)
6. *Mobile:* 9717243736/9968318530
7. *Passport No.:* Z2896106